



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 12 月 15 日 (丙年)

Sunday, 15th December, 2024 (Year C)

將臨期第三主日

Third Sunday of Advent



神父片語

李志雄神父(耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB



到屬於自己的喜樂。喜樂使我們更有能力去面對困難，並且在艱難時期為他人帶來希望和支持。我們的教友來參與彌撒，參與各個活動，支持堂區。在一切事上要感恩、祈禱，天主必在基督內，固守你們的心思和平安。

願天主的平安常與我們同在！

李志雄神父 CSJB

「喜樂主日」

親愛的主內弟兄姐妹們：

今天是將臨期第三主日「喜樂主日」，我們的心靈真的有喜樂嗎？如果沒有，請聆聽洗者聖若翰在今天的福音中，向當時的群眾傳報喜訊，使他們獲得喜樂。若翰要求人該行愛德和正義；群眾聽了洗者聖若翰的宣講之後，問他「那麼，我們該作什麼呢？」（路三 10）若翰答覆他們說：「有兩件內衣的，要分給那沒有的；有食物的，也應照樣做。」我們應常以喜樂的心情去分享自己所擁有的精神財富和物質財富。對於份內的工作要做好，而且要公道正義、對自己的薪餉要知足常樂，懂得分享。我們所處的團體、家裡、學校、公司，特別是我們的堂區，讓自己的存在，成為別人的祝福和愛的標記。

親愛的主內弟兄姐妹們：聖保祿宗徒勸勉我們，「我所親愛的和所懷念的弟兄，我的喜樂和我的冠冕，我可愛的諸位！你們應這樣屹立在主內。你們在主內應當常常喜樂，我再說一次：你們應當喜樂！」（斐四 1, 4）我在默想今天的讀經，無論是透過小事、信仰，還是與他人的關係，喜樂都能引領我們走向更豐盛的生活。信仰為我們帶來無窮的喜樂。當我們在祈禱中感受到上主的臨在，或是在彌撒中體會到主的愛和團體共融的支持，這些都是心靈深處的喜樂源泉。聖經中提到「愉快的心，是良好的治療；神志憂鬱，能使筋骨枯萎。」（箴：17, 22）這提醒我們，真正的喜樂來自於與天主的關係，當我們活在祂的旨意中，心中自然會充滿喜樂。

親愛的主內弟兄姐妹們：喜樂不僅是我們個人的體驗，更是我們對周圍的人的影響。當我們懷著喜樂的心面對生活的挑戰時，這份正能量會傳遞給他人，鼓勵他們也能找

“Gaudete Sunday”

Dear brothers and sisters in Christ,

Today is the Third Sunday of Advent, also known as Gaudete Sunday. On this joyous occasion, let us ask ourselves if we have true joy in our hearts. If not, let us listen intently to the words of Saint John the Baptist, who proclaimed the Good News to the crowd. John demands that people live upright in love and justice. Upon hearing his proclamation, the crowd asked, “What should we do?” John said in reply, “Whoever has two cloaks should share with the person who has none. And whoever has food should do likewise.” We should live our lives with joyful hearts and a willingness to share our physical and spiritual gifts with others. We must fulfill our duties well, and do all things justly, and be content with what we are given. We must live as a source of blessing and love to all those in our society, our family, our school, our place of work and our parish.

Dear brothers and sisters in Christ, Saint Paul instructs us, “Rejoice in the Lord always. I shall say it again: rejoice! Your kindness should be known to all. The Lord is near.” As we reflect on today’s readings, let us remember that joy will lead us into a more fulfilling life. This is true in all aspects and through all our relationships. Our faith in Christ is thus a source of our joy. Through prayer, we experience the presence of God; in the liturgy and our Christian community, we experience the abiding unity in Christ - all of these are springs of joy in our hearts. The scripture teaches us that, “A joyful heart is the health of the body, but a depressed spirit dries up the bones.” This passage reminds us that

..... to be continued on page 3

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)
黃公宇 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮：下午五時半 (國語)
<2024 年 12 月 21 日開始：下午 4:30>
主日感恩禮：上午八時正 (粵語)
上午九時半 (粵語)
上午十一時十五分 (英語)
下午二時 (國語)

平日感恩禮：頤園 星期一至星期六上午八時
聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約：604-254-2727
明供聖體小堂，每日上午八時至晚上七時
以上禮儀活動從二〇二四年十二月十五日開始生效。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)
<Starting from Dec.21,2024: 4:30pm>

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)
9:30am (Cantonese)
11:15am (English)
2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday
SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day
Above schedule will take effect from December 15, 2024.

歡送黃公宇神父

在 2025 年，我們將歡送黃公宇神父，感謝他在聖方濟堂十年來的無私奉獻與忠誠服務。

讓我們以滿懷的祝福、愛與祈禱，向他表達深深的感激之情！誠摯邀請教友們在歡送卡上簽名，並發揮創意：可以設計圖案、貼上照片或寫下感恩的訊息，為他留下溫暖的回憶。

讓我們攜手創作一份有意義的紀念品，為黃神父送上最美好的祝福，祝願他的人生展開精彩的新篇章！

Farewell to Fr. Dominic Hoang

In 2025, we will bid farewell to Fr. Dominic Hoang as he concludes ten years of dedicated service at SFX Parish.

Let's express our gratitude and appreciation by sending him heartfelt blessings, love, and prayers. A farewell card will be available for signing, and you're welcome to add personal touches such as designs, photos, or messages of gratitude.

Together, let's create a meaningful keepsake to celebrate Fr. Dominic and send him off with our warmest wishes as he embarks on the next chapter of his journey.



請使用以下的連結或隨附的二維碼來填寫歡送卡。

Please use the link below or the attached QR code to access the farewell card:

https://www.canva.com/design/DAGYeHd5ZrY/V0SdlBiq7zBswlaH8Tz0-Q/edit?utm_content=DAGYeHd5ZrY&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton



Heart of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph Dinner



聖家節晚宴

二零二四年十二月廿九日(星期日) 下午六時

聖方濟體育館

成人餐券每位十五元

幼童(五歲以下)免費 (但需要登記)取票

誠邀您的親友們參加晚宴，
一起享用美食、欣賞表演及抽獎！

餐券將於十二月一日(星期日)起，將在堂區活動中心展位發售



December 29, 2024 at 6:00pm
in St. Francis Xavier Gymnasium

Dinner Tickets \$15/person

Age 5 or under are free (Registration and obtain ticket is needed)



Your family and friends are sincerely invited to enjoy
the entertainment, prize draws and delicious food!

Tickets will be available at the booth in PLC from Dec 1 (Sunday)



平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 12月15日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 為健康, 平安求恩 謝恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 鄧偉英修女 追悼 代子 陳秉堅 追悼 父母親 鍾根, 洗秀珍 追悼 邵焯新 追悼 吳恩宇 追悼 黃培文	本堂神父們 Winnie Lam Disheng Chen Mildred Law Lai Family Chan's Family Alice & Francis Tse Regina Sze Alexandra Chow Peter Lee & Family 蔡榮佳家庭 蔡榮佳家庭 鍾潔純及家人 William & Mandy Poon Teresa Wan 妻子 Christina Wong
星期一 Monday 12月16日	謝恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 父母親 保祿黃衍湘和瑪莉亞趙瑞馨	Robert Lo Chan's Family 蔡榮佳家庭 Teresa & Wendy Wong Agnes Tse & Felix Lee Peter Lee & Family 黃宅
星期二 Tuesday 12月17日	求恩 求恩 謝恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 黃吳淑蓮	David Hsieh & Family Josephine Li 盧伯泉夫婦 Chan's Family Margaret Wong Teresa & Wendy Wong Kevin, Michelle Wan Peter Lee & Family 黃家兄妹
星期三 Wednesday 12月18日	為 Arthur Cheung 健康求恩 早日康復 求恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 盧湛明神父	Robert Ku 陳德蘭 Chan's Family Theresa Chu Joseph Chan Peter Lee & Family Mary Lee
星期四 Thursday 12月19日	求恩 為聖召祈禱 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 John Lee 追悼 黃順美	Cecilia Tsui & K. Y. Choy Cecilia Chan's Family Joseph Chan 周海洲, 曾趣珊 Peter Lee & Family Teresa Wan

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期五 Thursday 12月20日	謝恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 衛家齊先生 追悼 煉靈 追悼 母親 Teresa 梁莫月英 追悼 John Lee	Lam's Family Chan's Family Philip & Margaret Wu Agnes & Thomas Wong Josephine Chung Cecilia Henry Leung Peter Lee & Family
星期六 Saturday 12月21日	求恩 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mabel Chan 追悼 Mary 吳毅行 追悼 Matthias Yeung 追悼 John Lee	柯彩情 Chan's Family Teresa Chan 胡琴仙 Maria Vuong 朱方明, 朱佳嘉 Anna Yeung Peter Lee & Family

..... Continued from page 1

our joy comes from our relationship with God. When we do his will, our lives are naturally full of joy.

Dear brothers and sisters in Christ, joy isn't simply a gift for us to enjoy on our own, we have a duty to share it with others. When we face our challenges with the virtue of joy, we become a source of positivity and hope for others, encouraging them with our own joy. Joy allows us to face challenges and suffering with hope. As followers of Christ, we must tap into this spring of everlasting joy through attending mass, participating in parish activities, and expressing gratitude to God in all things. If we live in this way, God, through Christ, will keep us and grant us peace of mind and heart.

May the joy of God be with us always!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

SFX Family Ministry
Inviting
Grade 7- University

FAMILIES OF YOUTH

Friday December 20, 2024
6:30 pm - 8:30 pm
SFX Parish Life Centre

RSVP Simon
simontse@gmail.com

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



通功代禱 In Memoriam

教友李建炘 (John 若望) 兄弟於十二月三日蒙主寵召，享年104歲。家人謹擇於十二月十八日 (星期三) 上午十時三十分在聖方濟堂舉行殯葬逾越聖祭。辭靈禮後，奉柩出殯素里天主教逸息墓園安葬。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹為李建炘兄弟代禱，求主賜予永光，息止安所。

* 2025 年主日奉獻信封

2025 年主日奉獻信封已經準備好，請於主日彌撒前/後於堂區辦公室前領取。

* 星期六下午 5:30 彌撒將會提前一小時

從 12 月 21 日開始，星期六下午 5:30 彌撒將改為 **4:30**。

* 12 月 24 日至 2025 年 1 月 1 日堂區彌撒時間表：

* Year 2025 Sunday Envelopes:

Year 2025 Sunday Envelopes are ready for pick up before or after Sunday masses in front of parish office.

* Saturday Mass at 5:30pm will be moved up one hour

Beginning December 21st, Saturday Mass at 5:30pm will be moved to 4:30pm.

* Dec.24 to Jan.1st, 2025 – Mass Schedule, see below:

12月24日 (星期二) Dec 24 (Tue)	耶穌聖誕節 (子夜感恩祭) The Nativity of the Lord (Mass during the Night)	9:00PM 英語 English 10:00PM 報佳音 Caroling 11:00PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin
12月25日 (星期三) Dec 25 (Wed)	耶穌聖誕節 The Nativity of the Lord	8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese 11:15AM 英語 English 2:00PM 國語 Mandarin
12月27日 (星期五) Dec 27 (Fri)	聖若望宗徒慶日 暨李志雄神父及黃公宇神父晉鐸 21 週年 St. John Apostles Feast Day & Fr. Joseph Ly's and Fr. Dominic Hoang's 21st Anniversary of Priestly Ordination	9:00AM 英語 English 7:30PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin
12月28日 (星期六) Dec 28 (Sat)	聖家節 (主日提前感恩祭) Holy Family of Jesus, Mary and Joseph (Saturday Anticipated Mass)	4:30PM 國語 Mandarin
12月29日 (主日) Dec 29 (Sun)	聖家節 Holy Family of Jesus, Mary and Joseph	8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese 11:15AM 英語 English 2:00PM 國語 Mandarin
12月31日 (星期二) Dec 31 (Tue)	新曆除夕感恩謝主 New Year Eve Thanksgiving Mass	8:30PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin
1月1日 (星期三) Jan 1 (Wed)	天主之母聖瑪利亞節 Solemnity of Mary, Mother of God	8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese 11:15AM 英語 English 2:00PM 國語 Mandarin

SFX Parish Advent English Retreat

Dec.22nd (Sunday)

Spiritual Director: Deacon Thomas Truong
Title: Journey to the Manger

Time: 1:15pm to 4pm

Venue: St Francis Xavier Parish, Parish Life Centre
Contact: Pamela Ho, 604-763-7782



* 12月15日(星期日)哥倫布騎慰招募會員 卡拉OK活動

哥倫布騎慰招募會員卡拉OK活動將於12月15日下午1:00至5:00再次舉行。讓我們一邊享受卡拉OK的樂趣，一邊探索我們的會員優惠和SFX廣泛的服務領域。如需了解完整詳情，請到PLC或透過Anthonyfan.kofc@gmail.com與聯絡Anthony Fan

* 12月15日(星期日)哥倫布騎慰「匹克球聯誼計劃」

哥倫布騎慰「匹克球聯誼計劃」將會在12月15號繼續舉行。報名詳情可聯絡Anthony Fan
anthonyfan.kofc@gmail.com

* 12月20日(星期五)青年牧民活動

青年牧民誠邀所有七年級至大學生參加我們新學年的首次青年活動！於12月20日(星期五)晚上6:30在教會的PLC舉行。當晚我們準備了美味的晚餐、輕鬆的社交活動，還有各種有趣的遊戲，並與我們的領袖團隊互動。我們同時邀請家長們前來參加！期待大家的到來，共度美好時光！有興趣參加的家庭，請透過電郵聯絡Simon (simtse@gmail.com)或掃描二維碼進行登記。

* 12月28日 MOTET 室內合唱團《聖誕節的十二日》音樂會

準備好一同探索聖誕期的豐富意涵！MOTET 室內合唱團將為觀眾呈獻一系列與《聖誕節的十二日》各日主題相呼應的經文曲，延續我們在將臨期耐心守候後的喜慶氛圍！今年音樂會將特別演奏多首百年經典樂曲，並呈現杜魯夫、豪威爾斯以及普朗克的作品。聖方濟堂 St. Gregory English choir 指揮蘇慧玲將以合唱團成員的身份參與演出。

時間：12月28日(星期六)下午3點

地點：天主教聖方濟堂

入場免費，歡迎自願捐款

詳情請參閱 www.MOTET.ca

* 12月29日(星期日)2024年 聖家節聚餐

各位主內的兄弟姐妹，一年一度的聖家節聚餐又要到來了，今年定在12/29日晚上6:00在學校的體育館舉行。餐券於12/1日開始在主日彌撒後在PLC發售。餐費與去年一樣，每位15元，五歲以下小童免費，但需登記取票。我們響應政府的環保政策，請各參加者自備餐具(包括杯、碟、筷子、刀、叉、紙巾等)，並請用餐後帶回家清洗。謝謝大家的參與和支持！

*** 請各善會提供禮物(大概50元左右)，也歡迎各位教友提供禮物(價值不限)以作抽獎助興。

* Dec.15 (Sunday) KofC Membership Drive with Karaoke

Our Knights of Columbus membership drive with karaoke is back again on Dec 15 (updated date) from 1:00 to 5:00 pm. Let's have some karaoke fun while exploring our membership benefit and our broad service area across SFX. For full details, please visit PLC or contact Anthony Fan at Anthonyfan.kofc@gmail.com

* Dec.15 (Sunday) KofC "Pickleball Friendship Program"

The Knights of Columbus "Pickleball Friendship Program" will continue on Dec 15. Registration detail is available by contacting Anthony Fan at anthonyfan.kofc@gmail.com

* Dec.20 (Friday) Parents and Youth Event



You're invited to the Parents and Youth Event will be on Friday Dec 20th at 6:30pm. Families of youth (grade 7 to University) are invited with parents to join us at the church PLC for dinner, learning, and social with our team of leaders.

Register with Simon simtse@gmail.com or qr code.

* December 28th, MOTET Chamber Choir, Twelve days of Christmas concert

Join MOTET Chamber Choir as they explore the richness of Christmastide, pairing sacred choral music with each of the Twelve Days of Christmas and continuing the celebration we so patiently await through Advent! This year some important centenaries will be featured, as well as music by Duruflé, Howells, and Poulenc. Wai-ling So, conductor of the St. Gregory English choir, will be singing as part of the choir.

Date/Time: Saturday 28 December, 3:00pm

Venue: SFX Church.

Admission by donation. See www.MOTET.ca for more information.

* Dec.29 (Sunday) Holy Family Dinner Party 2024

The Holy Family Dinner Party will be held at 6:00 pm on December 29th. Tickets selling at PLC will start from Dec 1. Meal fee is the same as last year at \$15 each, age 5 or under will be complimentary upon registration. Participants are requested to bring their own tableware (including cups, plates, chopsticks, knives, forks, napkins, etc.) and take back home for cleaning. Thank you for your co-operation.

*** We are seeking small gift/prize donations from sodalities (around \$50 each). All parishioners are also welcome to provide gifts (of any value) for the lucky draw. Your generosity and support is highly appreciated.



教會傳統上每 25 年宣布一次禧年。這是一個特別的年份，旨在鼓勵信徒踏上朝聖之旅，悔改自己的罪過並寬恕他人的罪惡，並重新關注靈性生活。2025 年禧年將以「希望的朝聖者」為主題從 2024 年聖誕節前夕開始。如教宗方濟各優美地表達的那樣：“我們必須鼓動給予我們的希望之火，並且以開放的精神、信任的心和遠見的眼光，幫助每個人獲得新的力量和確定地展望未來。”禧年與聖彼得大教堂的聖門將於 2024 年 12 月 24 日開啟，2026 年 1 月 6 日主顯節關閉。此外，教宗也訂定 2024 年 12 月 29 日主日當天，全球各教區主教在各自主教座堂舉行彌撒聖祭，隆重開啟聖年，並宣報禧年大赦。

A **Jubilee Year** is traditionally proclaimed by the Church every 25 years. It is a particular year set aside to encourage the faithful to embark on pilgrimages, to repent of their sins and forgive the sins of others, and to renew a focus on the spiritual life. The 2025 Jubilee will be centered on the theme “**Pilgrims of Hope**” As His Holiness Pope Francis so beautifully expressed it: “We must fan the flame of hope that has been given us, and help everyone to gain new strength and certainty by looking to the future with an open spirit, a trusting heart and far-sighted vision.” The Jubilee begins on December 24, 2024, with the official Opening of the Holy Door of Saint Peter’s Basilica, and runs to January 6, 2026, the Feast Day of Epiphany, with the Closing of the Holy Door.

In addition, the Pope has also decreed that on Sunday, December 29, 2024, bishops of dioceses around the world will celebrate Mass in their respective cathedrals to solemnly open the Holy Year and proclaim the Jubilee Indulgence.

Reference: <https://www.peterboroughdiocese.org/en/get-involved/jubilee-year-2025-pilgrims-of-hope.aspx#:~:text=The%202025%20Jubilee%20will%20be,and%20far%20sighted%20vision.%22>

* 12 月 29 日 (星期日) 2025 禧年 開幕感恩禮

溫哥華總主教 Michael Miller 主禮

地點: 玫瑰聖母主教座堂 Holy Rosary Cathedral

時間: 2024 年 12 月 29 日, 上午 11 點

詳情請參閱: <https://beholdvancouver.org/events/jubilee-year-2025-opening-mass>

* Dec.29 (Sunday) Jubilee 2025 Solemn Opening Mass Jubilee 2025: Solemn Opening Mass, celebrated by Archbishop Miller

Venue: Holy Rosary Cathedral

Date/Time: December 29th, 2024, 11:00am

For more information:



*給兒童及青少年的最佳聖誕禮物

最近從香港帶來一批中英文的兒童及青少年書籍，歡迎各位教友前往聖物部購買。數量有限，欲購從速，以免向隅！

* The Best Christmas Gift for Children and Teenagers

We have just received some new Chinese and English books for children and teenagers from Hong Kong. Due to limited quantities, please hurry to the SFX Gift Shop to have a look before they are sold out!!

*聖方濟堂堂慶晚宴意見調查

我們的 SFX 主保瞻禮慶典委員會對今年所有堂區教友的支持表示最衷心的感謝，並邀請您填寫一份簡短的調查，以供審查和未來改進之用。請掃描下面的二維碼或使用下面的連結：

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeUCUFcQK4phjzjRkT5u4nWfqEfzEhxWpaGft2uwzeS-o8_Q/viewform

* SFX Gala Dinner Survey



Our SFX Feast Day Gala committee would like to express our deepest gratitude for all parishioner support this year, and would like to invite you to fill out a short survey for review and future improvement purpose. Please scan the QR code below or use the hyperlink:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeUCUFcQK4phjzjRkT5u4nWfqEfzEhxWpaGft2uwzeS-o8_Q/viewform

*收集 2025 年月曆及聖誕卡

在聖誕將臨期間婦女會代溫哥華教區司法服務部門收集 2025 月曆及未用過的聖誕卡。截止日期為 1 月 5 日。請將物品交到活動中心收集箱註有“婦女會”名字。多謝教友的捐贈。

* 2025 Calendars and New Christmas Card Collection

On behalf of Archdiocese of Vancouver’s Prison Ministry, the ladies club will collect the above items during Advent season. Please drop items off at PLC where there is a box marked “The Ladies Club”. Deadline will be January 5, 2025. Thank you for your support.

*哥倫布騎慰會「保留耶穌在聖誕」設計比賽

哥倫布騎慰會一年一度「保留耶穌在聖誕」設計比賽是一個良好機會給教友家庭探索天主教徒聖誕節的真正意義。報名詳情可在 PLC 騎慰會佈告欄查詢。

* KofC “Keep Christ at Christmas” contest

Our Knights of Columbus annual “Keep Christ in Christmas” contest is back! This is a wonderful way for family to explore the true meaning of Christmas as Catholics. Details can be found at PLC KoC bulletin board.

本通訊歡迎各團體及善會刊登活動消息，雙語為佳，並於每星期四晚上八時截稿，如欲刊登照片或圖片，請於星期三晚上八時投稿，稿件請電郵至 sfx.parish.bulletin@gmail.com，本堂神父及堂區通訊小組保留刊登稿件的一切權利，不得異議。

「與天主相遇在生活中」



將臨期開始了教會新的禮儀年。新的禮儀年又為我們提供一個經驗天主的愛，與天主相遇，更新我們生命的機會。將臨期是期待的時期，通過醒悟祈禱，我們準備自己以迎接天主到我們生命中的時期。將臨期也是喜樂的時期，因為我們知道我們的救接近了，整個人類充滿著希望。

您在等待怎麼樣的天主？每個人在自己的生命中都在等待天主，但是我們的環境和文化會卻塑造我們對天主的理解。2000年前，在主耶穌基督誕生之時，猶太人也在等待天主的救恩，等待天主派遣來的默西亞拯救他們脫離羅馬人的統治和壓迫。羅馬人不僅侵佔了他們的家園，而且日漸改變他們的信仰生活。羅馬人開始指定耶路撒冷聖殿的大司祭，限制他們的祈禱聚會等。這些特定的境遇也影響猶太人盼望一位默西亞帶領他們趕走羅馬人，重新建立國家，過忠於傳統的信仰生活，像大衛王一樣。所以，當耶穌基督誕生在一窮人家庭時，幾乎沒有人認出他來。就是後來許多人驚奇耶穌的宣講和他所行的奇蹟，但卻沒有跟隨他，因為他們有自己夢想的默西亞模式。您在等待什麼樣的天主呢？我們絕大多數和當時的猶太人一樣，只希望天主解決我們當下的困難，諸如：個人的發展，經濟的困難，家庭的困擾等。我們只希望天主幫助我們解決個別的困難，然而，天主卻選擇和我們一起做事；我們只希望從天主得到小小的禮物，而天主卻把自己給我們作為禮物。我們的環境和思維方式總是在塑造我們，使我們以近視的方式看自己，看天主和他

人。天主超越我們的想像和理解。天主常常和我們在一起，我們需要不斷從啟示，聖傳和教會的訓導中學習並經驗與我們同行的天主。

花時間和天主交流天主是神，朝拜他的人應以心神和真理去朝拜他。就如建立父母孩子之間的關係，朋友之間的關係，我們需要一起花時間彼此交流，學習成長。同樣我們也需要花時間和天主來往。與天主同在，我們不僅能日漸了解天主，明白他的教導，而且也能體會到天主的心意。今天的聖經提醒我們要醒悟祈禱，特別在艱難時期。祈禱就是我們的心聆聽天主，並向天主訴說我們的生活，尋求天主的光照和帶領。教會提醒我們每天祈禱三次保持在天主前的醒悟：早上，中午和晚上。重要的不是我們用多長時間祈禱，而是我們怎麼樣祈禱。通過祈禱，我們的視野和遠景將逐步展現，我們將以新的方式領悟天主，認識自己和他人。

與天主相遇的方法將臨期共有四周，我們看到第一周的蠟燭已經點燃了，它在提醒我們積極準備，投入行動，以迎接聖誕佳節。希望大家一起在這四周內通過做四件事來準備我們自己，與生活的天主相遇。

寬恕：請求天主和他人的寬恕，並選擇寬恕得罪我們的人。花時間好好辦個告誡，清理自己的靈魂，請天主寬恕我們的罪過。如果您記得曾經做過傷害別人的事，去請他/她原諒，和他/修和。如果您記得有人傷害過您，主動選擇寬恕他/她。寬恕就是放下傷害所造成的影響，讓創傷離開自己。一位會寬恕的人，永遠生活在堅定的希望和平安中。教宗若望保祿二世在千禧年之際呼籲大家：淨化記憶。我們也要常常淨化我們自己，選擇成長。

感恩：每天感謝天主和周圍的人每天最少用兩分鐘數算自己的福氣，在您早上起床後和晚上休息前。通過數算自己的福氣，我們會意識到我們是被祝福的人，是天主所愛的人。同時記得感謝我們的父母，親友，以及所有和我們的生命有關係的人。這些人都是天主對我們的祝福。在感恩中，我們發現不僅自己生活在天主的祝福中，而且我們也是天主個其他人的祝福。

鼓勵：鼓勵您遇到的人良言一句三春暖。你永遠也想不到您的一句鼓勵的話會怎麼樣改變一個人的生命。我們聽到批評的話太多了。基督徒都是樂天派，我們需要從正面，積極的角度看人和世界。所以，請花時間去稱讚和鼓勵您身邊的人，至少每天一次。

仁愛：用自己的能力幫助人仁愛是天主溫暖的雙手。通過仁愛，我們經驗到天主的臨在，通過仁愛，我們用天主的愛觸動周圍的人。仁愛首先應在家裡開始。雖然我們每個人的能力不同，但是，每個人都有能力選擇去愛。所以，請儘自己的能力幫助身邊的人。送人玫瑰，手留餘香。通過仁愛的行動，我們與天主相遇，我們生活在天主的愛中。主耶穌基督正向我們走來。請你們挺起身來，抬起頭來，因為你們的救接近了。讓我們積極準備自己，迎接天主，辨認出與我們同行的天主。讓我們與普世教會一起祈禱：Maranatha, 主耶穌，請來吧。

資料來源 <https://siccm.com/blog/2016/11/25/things-must-know-about-advent-season/>

二零二四年教宗十二月份的祈禱意向

請為希望的朝聖者祈禱

祈願這禧年能加強我們的信德，幫助我們在日常生活中認出復活的基督，並使我們成為基督信仰希望的朝聖者。

Pope's prayer Intention for December 2024

FOR PILGRIMS OF HOPE

We pray that this Jubilee Year strengthen our faith, helping us to recognise the Risen Christ in our daily lives, and that it may transform us into pilgrims of Christian hope.

ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產

Tel: 604-266-8989
590 North Towne, Oakridge Centre
600 West 41st Avenue
Vancouver, B.C. Canada V5Z2M9

杜子龍 Samuel Toa
Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary

Since 1994
BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
針到病除
平衡氣血
治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險



IC DRIVING SCHOOL

ANDERS HUNG
Driving Instructor
Private Swimming Trainer

672-513-5682
ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties

RE/MAX CREST REALTY



源泰行
Yuen Tai Hong
Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
中國名茶 保健良藥

530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
(778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT

Alison Law Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

Alison Law, CFA, CPA, CMA
羅翠妍 (財富顧問, 投資管理經理)
電話: 778-682-6323
電郵: alison.law@nbc.ca

*財富積累 *稅務 *教育 *保險
*退休 *個人財富及企業傳承計劃
*遺產規劃



Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
Financial Advisor
地址: 1437 Kingsway, Unit 201
Vancouver, BC V5N 2R6
電話: 604-730-5352
電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
理性投資

VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST

604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever
John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺



換機油、換煞車皮
電池更換、輪胎更換

Integra Tire Auto Centre | integra

www.integratire.com

Advocate Dental 崇慧牙科

James Lin
Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
Burnaby, BC, V5J 1E9
604-430-6666 (O)
604-803-2628 (M)
604-435-2557 (F)
uasi66@hotmail.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES

BURQUITLAM FUNERAL HOME
Family Owned

Serving Our Catholic Community Since 1908

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
為天主教教友辦理安葬安排,
提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver 604 736 0268
450 West 2nd Avenue

Burnaby 604 299 6889
4715 Hastings Street

New Westminster 604 521 4881
219 6th Street

Burquitlam Cloverdale

www.KearneyFS.com
www.BurquitlamFuneralHome.ca

永興肉舖
LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862(麥太)



insureline ANY

Leslie Li (李瞳)
Insurance Specialist

Auto | Home | Commercial | Travel
汽车 | 房屋 | 商业 | 旅遊

c: 604.751.6185
leslieinsuremail@gmail.com
www.insurelineANY.com

#140 - 3411 No.3 Road
Richmond, BC V6X 2B8

InsureLine Brokers (ANY)
Independently Owned & Operated

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
604-254-2727